

**MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO
ENTRE
LA REPÚBLICA ARGENTINA
Y
EL ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGÍA ATÓMICA
SOBRE
COOPERACIÓN EN LA IMPLEMENTACIÓN DE
RAYOS DE ESPERANZA - TRATAMIENTO ONCOLÓGICO PARA TODOS**

El presente Memorando de Entendimiento (en adelante, el "Memorando") se concierne entre la República Argentina y el Organismo Internacional de Energía Atómica (en adelante, el "OIEA"), organización intergubernamental constituida en virtud de su Estatuto y domiciliada en Vienna International Centre, P.O. Box 100, 1400 Viena (Austria). En adelante, el OIEA y la República Argentina también se denominarán individualmente la "Parte" y colectivamente las "Partes".

Considerando el apoyo del OIEA a los Estados Miembros, de conformidad con su mandato "Átomos para la paz y el desarrollo", y el interés común del OIEA y de la República Argentina de contribuir al logro de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) establecidos en la Agenda 2030 de las Naciones Unidas para el Desarrollo Sostenible;

Considerando la contribución de la iniciativa del OIEA Rayos de Esperanza al cumplimiento de la Agenda 2030 y del Objetivo de Desarrollo Sostenible 3 (Salud y bienestar), para reducir la mortalidad prematura por enfermedades no transmisibles;

Considerando que la iniciativa del OIEA Rayos de Esperanza tiene por objeto prestar apoyo a los Estados Miembros para que establezcan o amplíen sus capacidades de medicina radiológica, incluidas la imagenología médica, la medicina nuclear y la radioterapia, a fin de mejorar el diagnóstico y el tratamiento del cáncer mediante la medicina radiológica;

Considerando el compromiso de la República Argentina de apoyar la iniciativa del OIEA Rayos de Esperanza mediante la colaboración a fin de crear capacidad y capacitar al personal para que los equipos de medicina radiológica se utilicen de forma tecnológica y físicamente segura y eficaz;

Considerando las capacidades argentinas por conducto de la Comisión Nacional de Energía Atómica (CNEA) y las instituciones conexas en el marco del Plan Nacional de Medicina Nuclear, que han consolidado sinergias entre las actividades de investigación, desarrollo e innovación, la producción de aportaciones estratégicas, la creación de infraestructura con tecnología de última generación y su modelo de accesibilidad a servicios de alta complejidad, entre otras cosas;

1. Alcance de la cooperación

El objetivo del presente Memorando es establecer el marco de la cooperación no exclusiva entre las Partes en el ámbito de la implementación de la iniciativa Rayos de Esperanza. Las Partes han determinado las actividades siguientes como aquellas en las que se podrá cooperar, con sujeción a sus respectivos mandatos, normas, políticas, procedimientos y reglamentos vigentes:

- a) Contribuir a la coordinación y el fortalecimiento de alianzas estratégicas para la promoción de la iniciativa del OIEA Rayos de Esperanza y a nivel general a partir del asesoramiento científico-técnico de las instituciones argentinas competentes en la materia.
- b) Asesorar sobre el diseño de estudios de viabilidad para modalidades modernas avanzadas en medicina nuclear y radioterapia, y sobre la definición y el diseño de proyectos de investigación y desarrollo en el ámbito de las aplicaciones de la tecnología nuclear en el campo de la salud.
- c) Colaborar para establecer un centro de referencia de la iniciativa del OIEA Rayos de Esperanza mediante i) la organización de reuniones nacionales e internacionales; ii) la creación de capacidad y la capacitación específica de los recursos humanos de institutos y centros vinculados a la CNEA a partir de su reconocimiento por el OIEA como centro colaborador regional; iii) la creación de capacidad para reforzar la infraestructura regional conexas, y iv) la creación de capacidad en los campos de la física médica, la medicina nuclear, la radiología, la radioterapia y la radioncología.
- d) Intercambiar y difundir información no clasificada, incluidas publicaciones y las mejores prácticas en los ámbitos de cooperación.
- e) Colaborar para mejorar los recursos nacionales y regionales de creación de capacidad en medicina radiológica mediante la participación en la iniciativa Rayos de Esperanza.

2. Puntos de contacto

Cada una de las Partes ha designado los siguientes puntos de contacto encargados de coordinar las actividades que se lleven a cabo en virtud del presente Memorando:

Por la República Argentina:

Gustavo Alberto Santa Cruz
Gerente
Gerencia de Área Medicina Nuclear y
Radioterapia
Comisión Nacional de Energía Atómica
(CNEA)
Av. Del Libertador 8250 (C1429BNP),
Ciudad de Buenos Aires, Argentina
Teléfono: +54 11 4704 1449
Fax: + 54 11 4704 1449
Correo electrónico: santacr@cnea.gov.ar

Por el OIEA:

Luis Longoria Gándara
Director
Departamento de Cooperación Técnica
Organismo Internacional de Energía
Atómica
Vienna International Centre
PO Box 100, 1400 Viena (Austria)
Teléfono: +43 1 2600 25900
Fax: +43 1 26007
Correo electrónico: L.Longoria Gandara@iaea.org

Toda la correspondencia relacionada con el presente Memorando se intercambiará a través de los puntos de contacto designados. Todo cambio relativo a un punto de contacto se notificará oportunamente por escrito a la otra Parte.

3. Consultas

Las Partes se consultarán mutuamente de manera periódica acerca del desarrollo, el seguimiento, el examen y la evaluación de los progresos de las actividades previstas en el presente Memorando, así como de su ejecución.

4. Acuerdos independientes

En la medida en que alguna actividad pueda dar lugar a una obligación jurídica o financiera, antes de emprender dicha actividad se concertará un acuerdo independiente.

5. Financiación

La ejecución de las actividades especificadas en el párrafo 1 estará sujeta a la disponibilidad de fondos.

6. Uso de nombres, emblemas y enseñas

En la documentación relativa a las actividades que se lleven a cabo en virtud del presente Memorando podrán figurar los respectivos nombres, emblemas y enseñas de las Partes. Los nombres, emblemas y enseñas son y seguirán siendo propiedad de la Parte de que se trate. El uso conjunto de los nombres, emblemas y enseñas de las Partes queda restringido a las actividades que se lleven a cabo en virtud del presente Memorando y en cada caso dicho uso deberá ser aprobado por escrito por la Parte propietaria. Las Partes no utilizarán los nombres, emblemas o enseñas de la otra Parte sin ese permiso previo por escrito.

En ningún caso la autorización por el OIEA para utilizar el nombre, el acrónimo, el emblema o la enseña del OIEA se haría extensiva a su utilización con fines comerciales o de un modo que sugiera que el OIEA refrenda a la República Argentina o sus productos, servicios o actividades, que muestra preferencia por unos u otros, o que los promociona.

7. Difusión de información

Las Partes apoyarán la mayor difusión posible de la información no clasificada que se facilite o intercambie en virtud del presente Memorando. Si las Partes desean intercambiar información clasificada por la otra Parte como restringida o confidencial, se concertará un acuerdo independiente, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 4.

La difusión, presentación a otras instituciones y publicación de actividades y resultados de esta cooperación serán coordinadas entre las Partes y mencionarán la cooperación provista por este MoU.

8. Respeto de las normas internas

Las Partes velarán por que se respeten sus respectivos reglamentos, normas, políticas y procedimientos en materia de propiedad intelectual, lucha contra la corrupción y promoción de la transparencia, y cooperarán en la realización de auditorías e investigaciones y en la aplicación de otros mecanismos de control.

9. Solución de controversias

Las Partes solucionarán por vía amistosa, mediante consultas o cualquier otro mecanismo acordado de forma independiente, toda controversia que surja del presente Memorando.

10. Privilegios e inmunidades

Nada de lo previsto en el presente Memorando se interpretará como una renuncia, expresa o implícita, a los privilegios e inmunidades otorgados al OIEA por sus Estados Miembros.

11. Modificación y suspensión

Las modificaciones o cambios del presente Memorando, o la suspensión o exención de cualquiera de sus disposiciones, no serán válidos a menos que las Partes así lo confirmen mutuamente por escrito. No obstante lo anterior, todo cambio que se haga en los respectivos puntos de contacto se notificará a la otra Parte conforme se indica en el párrafo 2, sin que sea necesario el consentimiento de la otra Parte.

12. Duración

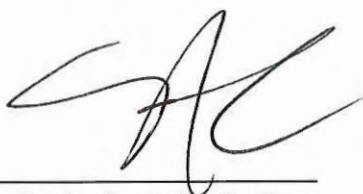
El presente Memorando será válido durante un período de tres (3) años después de su firma por ambas Partes. Seis meses antes de la finalización de la vigencia de este Memorando, las Partes considerarán la posibilidad de prorrogarlo. Si acuerdan prorrogar el presente Memorando, las propias Partes dejarán constancia por escrito de las condiciones de la prórroga.

13. Rescisión

No obstante lo dispuesto en el párrafo 12, cualquiera de las Partes podrá rescindir el presente Memorando notificando por escrito su decisión a la otra Parte con sesenta (60) días de antelación. Una vez notificada la rescisión, las Partes adoptarán medidas inmediatas para poner fin, de manera diligente y ordenada, a todas las actividades realizadas en el marco del presente Memorando.

Hecho en Buenos Aires el 20 de octubre de 2022, en dos originales en español e inglés, y ambas versiones se considerarán igualmente auténticas. En caso de divergencias, las Partes se remitirán al texto en inglés.

**POR LA REPÚBLICA
ARGENTINA:**



Santiago Andrés Cafiero
Ministro de Relaciones
Exteriores, Comercio
Internacional y Culto

POR EL OIEA:



Rafael Mariano Grossi
Director General

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
THE ARGENTINE REPUBLIC
AND
THE INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY
ON
COOPERATION IN THE IMPLEMENTATION OF
"RAYS OF HOPE – CANCER FOR ALL"**

This Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as "MoU") is made between the Argentine Republic and the International Atomic Energy Agency (hereinafter referred to as the "IAEA"), an intergovernmental organization established by its Statute, whose address is Vienna International Centre, P.O. Box 100, 1400 Vienna, Austria. Hereinafter, the Argentine Republic and the IAEA will also be referred to individually as a "Party" and collectively as the "Parties".

Considering the IAEA's support to Member States, in line with its "Atoms for Peace and Development" mandate, and the common interest of the IAEA and the Argentine Republic to contribute to the achievement of the Sustainable Development Goals (SDGs) set out in the United Nations (UN) 2030 Agenda for Sustainable Development;

Considering the contribution of the IAEA's Rays of Hope Initiative to fulfill the 2030 Agenda and Sustainable Development Goal 3 (Good Health and Well-Being), to reduce premature mortality caused by non-communicable diseases;

Considering the IAEA's Rays of Hope initiative aims at supporting Member States to establish or expand their radiation medicine capabilities, including medical imaging, nuclear medicine, and radiotherapy to improve the diagnosis and treatment of cancer using radiation medicine;

Considering the Argentine Republic's commitment to support the IAEA's Rays of Hope Initiative through collaboration in order to build capacity and train personnel to use radiological medicine equipment in a technologically and physically safe and effective manner;

Considering the Argentine capacities through the National Atomic Energy Commission (CNEA) and associated institutions within the framework of the National Nuclear Medicine Plan, which have consolidated synergies between research, development and innovation activities, production of strategic inputs, creation of infrastructure with state-of-the-art technology and its model of accessibility to highly complex services, among others.

1. Scope of Cooperation

The objective of this MoU is to set forth the framework for non-exclusive cooperation between the Parties in the area of implementation of the Rays of Hope Initiative. The Parties have identified the following activities in which cooperation may be pursued, subject to the Parties' respective mandates, governing regulations, rules, policies and procedures:

- a) Contribute to the coordination and strengthening of strategic alliances for the promotion of the IAEA's Rays of Hope Initiative and global level based on the scientific-technical advice of the competent Argentine institutions in the matter.
- b) Provide advice on the design of feasibility studies for advanced modern modalities in nuclear medicine and radiotherapy, and on the identification and design of research and development projects in the area of nuclear technology applications in the health field.
- c) Collaborate towards the establishment of an IAEA Rays of Hope Anchor Centre through: i) the organization of national and international meetings; ii) Capacity building and specific training of human resources in institutes and centers linked to the CNEA from its recognition as a Regional Collaborative Center by the IAEA; iii) Capacity building to strengthen associated regional infrastructure; and iv) Capacity building in the fields of medical physics, nuclear medicine, radiology, radiotherapy and radiation oncology.
- d) Exchange and dissemination of non-classified information, including publications and best practices in the areas of cooperation.
- e) Collaboration to improve the national and regional capacity building capabilities in radiation medicine through participation in the Rays of Hope initiative.

2. Points of Contact

The Parties have each designated the following points of contact responsible for the coordination of activities under this MoU:

For the Argentine Republic

Gustavo Alberto Santa Cruz
Manager
Management for Nuclear Medicine
and Radiotherapy
National Commission of Atomic
Energy(CNEA)
Av. Del Libertador 8250 (C1429BNP)
Ciudad de Buenos Aires, Argentina
Phone number: +54 11 4704 1449
Fax: +54 11 4704 1449
Email: santacr@cnea.gov.ar

For the IAEA:

Luis Longoria Gandara
Director
Department of Technical Cooperation
International Atomic Energy Agency
Vienna International Centre
PO Box 100, 1400 Vienna, Austria
Phone number: +431 2600 25900
Fax: +43 1 26007
Email: L.Longoria-Gandara@iaea.org

All correspondence related to this MoU will be through the designated points of contact. Any change to the points of contact will be notified in writing to the other Party in a timely manner.

3. Consultation

The Parties will regularly consult each other on the development, monitoring, review and evaluation of the progress and implementation of activities under this MoU.

4. Separate Agreements

To the extent that any activity may give rise to a legal or financial obligation, a separate agreement will be concluded prior to such activity being undertaken.

5. Funding

The implementation of the activities specified in Paragraph 1 will be subject to the availability of funds.

6. Use of Names, Emblems and Flags

Documentation relating to activities undertaken under this MoU may include the respective names, emblems and flags of the Parties. The names, emblems and flags are and remain the property of the respective Party. Joint use of the names, emblems and flags of the Parties is restricted to activities conducted under this MoU and each use will be approved in writing on a case-by-case basis by the owning Party. The Parties will not otherwise use the names, emblems or flags of the other Party without such prior written permission.

In no event would any authorisation by the IAEA to use the IAEA's name, acronym, emblem or flag extend to use for commercial purposes or in any manner that suggests an endorsement, preference for or promotion of the Argentine Republic, the Argentine Republic's products, services or activities by the IAEA.

7. Dissemination of Information

The Parties will support the widest possible dissemination of unclassified information provided or exchanged under this MoU. If the Parties want to exchange information classified by the other Party as restricted or confidential a separate agreement will be concluded further to paragraph 4 above.

Dissemination, presentation to other institutions and publication of activities and outputs resulting from this cooperation will be coordinated between the Parties and will mention the cooperation provided for in this MoU.

8. Respect of internal rules

The Parties shall ensure respect for their respective regulations, rules, policies and procedures on intellectual property, the fight against corruption, the promotion of transparency and shall cooperate in carrying out audits, investigations and other control mechanisms.

9. Settlement of Disputes

Any dispute arising out of this MoU will be resolved amicably by the Parties through consultations, or any other mechanism agreed separately.

10. Privileges and Immunities

Nothing in this MoU will be construed as a waiver, either express or implied, of any of the privileges and immunities accorded to the IAEA by its Member States.

11. Modification and suspension

No modification of, or changes to this MoU, suspension or waiver of any of their provisions, will be valid unless mutually confirmed in writing by the Parties. Notwithstanding the foregoing, any change to the respective points of contact will

be notified to the other Party as mentioned in Paragraph 2, without requiring the consent of the other Party.

12. Duration

This MoU will remain valid for a period of three (3) years after signature by both Parties. Six months prior to the completion of the term of this MoU the Parties will consider the possible extension of this MoU. If the Parties agree to extend this MoU, the conditions of the extension will be expressed by the Parties in writing.

13. Discontinuation

Notwithstanding Paragraph 12, either Party may discontinue this MoU by giving sixty (60) days' written notice to the other Party. Where notice of discontinuation is given, the Parties will take immediate steps to bring all activities under this MoU to a close in a prompt and orderly manner.

Done in Buenos Aires on the 20th of October 2022, in two originals in the Spanish and English languages, both being equally authentic. In case of divergence of interpretation, the English text shall prevail.

FOR THE ARGENTINE REPUBLIC:

FOR THE IAEA:



Santiago Andrés Cafiero
Minister of Foreign Affairs,
International Trade and Worship



Rafael Mariano Grossi
Director General